

KONICA Auto S3



English/Deutsch/Français/Svensk

Contents

Important Operating Notes	4
Six Simple Steps for Electric Eye Photography	6
Name of Each Part	8
Loading of Mercury Battery	12
Film Loading	16
Electric Eye Photography	22
Before the Shutter is Released	24
Holding Your Camera Steady	32
Film Rewinding	34
In Taking Portraits with Behind-the-Subject Lighting	36
Use of Self-timer	38
B (Bulb) Exposure	39
Flash Photography	40
Daylight Flash Photography	43
Shutter Speed and Delineation	48
Aperture and Delineation	51
Accessories	55
Features of the Konica Auto S-3	62

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Hinweise für die Bedienung	4
Sechs einfache Schritte zu automatischen (EE) Aufnahmen	6
Bezeichnung der Einzelteile	8
Quecksilberbatterie einlegen	12
Filmeinlegen	16
Automatische (EE) Aufnahmen	22
Vor dem Auslösen des Verschlusses	24
Halten der Kamera	32
Filmrücktransport	34
Porträtaufnahmen im Gegenlicht	36
Selbstausröser	38
B Aufnahmen	39
Blitzlichtaufnahmen	40
Tageslicht-Blitzlichtaufnahmen	43
Verschlusszeit und Schärfte	48
Blendeneinstellung und Schärfte	51
Zubehör	55

Table des matieres

Note importantes sur le fonctionnement	4
Six étapes simples pour la photographie automatique (EE)	6
Nomenclature des pièces	8
Chargement de la pile à mercure	12
Chargement de la pellicule	16
Photographie automatique (EE)	22
Avant le déclenchement d'obturateur	24
Tenez fermement l'appareil	32
Rebobinage de film	34
Portraits avec l'éclairage par derrière	37
Utilisation du retardement	38
Pose (B)	39
Photographie au flash	40
Photographie au flash de jour	43
Vitesse d'obturation et délinéation ...	48
Ouverture et délinéation	51
Accessoires	55

Innehåll

Att observera vid användningen	4
Sex enkla punkter för fotografering med hjälp av det elektriska ögat	6
Namn på varje del	8
Isättning av kvicksilverbatteri	12
Isättning av film	16
Elektriska ögat (EE) fotografering.....	22
Innan slutaren nertryckes	24
Håll kameran stadigt	32
Tillbakarullning av filmen	34
Vid tagning av motiv med stark bakgrundsbelysning	37
Användning av självutlösaren	38
B-exponering	39
Blixtfotografering	40
Blixtfotografering i dagsljus	43
Slutarhastighet och skärpa	48
Bländare och skärpa	51
Tillbehör	55

Important Operating Notes Wichtige Hinweise für die Bedienung

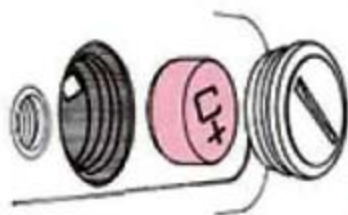
Note importantes sur le fonctionnement Att observera vid användningen

1. The Konica Auto S-3's CdS meter, heart of the automatic exposure system, operates on a mercury battery cell. As a quick check on battery condition, look through the camera viewfinder to see that the meter needle swings as you move the camera in an arc from the sky to the ground. If the needle does not move or if its action seems sluggish replace the battery with a new one.

1. Der CdS-Belichtungsmesser der Konica Auto S-3, das Herzstück des automatischen Belichtungssystems, wird durch ein Quecksilberbatterieelement betrieben. Für eine schnelle Prüfung des Batteriezustandes beobachten Sie durch den Sucher Ihrer Kamera das Ausschlagen der Belichtungsmessernadel während Sie die Kamera in einem Bogen vom Himmel zur Erde bewegen. Falls die Nadel gar nicht oder nur schwerfällig ausschlägt, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.

1. Le posemètre SdC du Konica Auto S-3, noyau du système d'exposition automatique, fonctionne sur une pile au mercure. Pour contrôler le fonctionnement de la pile rapidement, regarder dans le viseur si l'aiguille oscille lorsqu'on déplace l'appareil en suivant une ligne arquée entre le ciel et la terre. Si l'aiguille ne bouge pas ou que son mouvement semble lent il faut changer la pile.

1. Konica Auto S-3's CdS mätare, som är central-organet i det automatiska exponeringssystemet, arbetar med ett kvicksilverbatteri. För att kontrollera batteriet, tittar man i kamerans sökare för att se efter om mätarnålen rör sig när kameran



riktas mot himlen respektive mot marken. Om nälen inte rör sig eller om rörelsen tycks trög, är det tid att byta ut batteriet mot ett nytt.

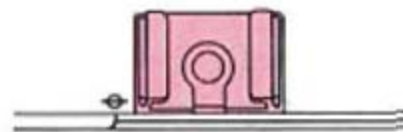


2. The shutter speed is not usable when it is set to an intermediate point between shutter speed calibrations. Make sure that the shutter speed ring has clicked into position.

2. Die Verschlusszeiten sind nicht für Zwischenwerte zwischen den Verschlusszeit-Markierungen einstellbar. Vergewissern Sie sich, daß der Einstellring für Verschlusszeit bei der jeweiligen Markierung einrastet.

2. Le point intermédiaire entre deux calibrations n'est pas valable pour déterminer la vitesse d'obturation. Veiller à ce que la bague de réglage soit bien bloquée à une calibration.

2. Slutarhastigheten kan inte ställas in på punkter som ligger mellan de utmärkta punkterna. Försäkra Er om att ringen för slutarhastighet är inställd i det räfflade läget.



3. Electric eye photography is not possible if there is a flash unit in the camera's accessory clip. For flash operation.

3. Automatische (EE) Aufnahmen sind nicht möglich, wenn ein Blitzlichtgerät am Zubehörschuh der Kamera angeschlossen ist.

3. La photographie automatique (EE) n'est pas possible lorsqu'il y a un équipement de flash monté sur l'appareil.

3. Det är inte möjligt att utnyttja det elektriska ögat om en blyxt är isatt i kamerans till-behörsfäste. För användning med blyxt.

Six Simple Steps for Electric Eye Photography

Sechs einfache Schritte zu automatischen (EE) Aufnahmen

Six étapes simples pour la photographie automatique (EE)

Sex enkla punkter för fotografering med hjälp av det elektriska ögat



1. Load Film

1. Film einlegen

1. Mettre la pellicule

1. Sätt i film



2. Wind Film

2. Film transportieren

2. Bombiner la pellicule

2. Vrid fram film



3. Set ASA (DIN)

3. DIN(ASA) einstellen

3. Régler ASA (DIN)

3. Ställ in ASA(DIN)



- 4. Set Shutter Speed
- 4. Verschlußzeit einstellen
- 4. Régler la vitesse d'obturation
- 4. Ställ in slutarhastighet



- 5. Focus and Frame
- 5. Entfernung einstellen und Bildausschnitt festlegen
- 5. Régler la mise au point et le cadrage
- 5. Ställ in fokus och sätt motivet inom bildramen



- 6. Depress Shutter
- 6. Auslöser betätigen
- 6. Appuyer sur le bouton d'obturateur
- 6. Tryck ner slutarknappen

Name of Each Part
Bezeichnung der Einzelteile

Nomenclature des pièces
Namn på varje del



- | | | |
|--|------------------------------------|--|
| (1) Auslöser | (1) Bouton d'obturation | (1) Slutarknapp |
| (2) Filmaufzugshebel | (2) Levier de bobinage | (2) Framvridningsarm för film |
| (3) Kabelloser Blizlichtkontakt | (3) Contact du flash sans fil | (3) Kabellös bixtkontakt |
| (4) Zubehörschuh | (4) Griffe porte accessoire | (4) Tillbehörsfäste |
| (5) Markierung der Filmebene | (5) Maraue du plan film | (5) Märke för filmplanets läge |
| (6) Filmrückspulkurbel | (6) Levier de rebobinage | (6) Vev för tillbakavridning av film |
| (7) Bildzählwerk | (7) Compteur | (7) Bildräknare |
| (8) Tragriemenöse | (8) Oeillet de sautoir | (8) Fäste för axelrem |
| (9) Leitzahlring | (9) Baque de nombre guide | (9) Ring för ledtal film |
| (10) Hebel für Selbstausröser | (10) Levier du retardateur | (10) Spak för självutlösare |
| (11) Fenster für CdS-Belichtungsmesser | (11) Fenêtre de posemètre SdC | (11) Fönster för CdS-mätare |
| (12) HEXANON-Objektiv | (12) Objectif HEXANON | (12) HEXANON-objektiv |
| (13) Film rückspulknopf | (13) Bouton de rebobinage | (13) Ratt för tillbakavridning av film |
| (14) Fenster für | (14) Fenêtre du télémètre | (14) Avståndsmätarfönster |
| (15) Entfernungsmesser Sucherfenster | (15) Fenêtre du viseur | (15) Fönster för sökaren |
| (16) B-(Zeitaufnahmen) Einstellhebel | (16) Levier B (demi-pose) | (16) B inställningsknopp |
| (17) Verschlusszeit Einstellring | (17) Bague de vitesse d'obturation | (17) Ring för slutarhastighet |
| (18) Hebel für Entfernungseinstellung | (18) Levier de mise au point | (18) Spak för avståndsinställning |

Name of Each Part
Bezeichnung der Einzelteile

Nomenclature des pièces
Namn på varje del



- | | | |
|---|--|--|
| (19) Kontakt für
Blitzlichtkabelanschluß | (19) Contact du flashavec fil | (19) Blixtkontakte av kabel-typ |
| (20) Suchereinblick | (20) Oculaire de visée | (20) Tökarfönster |
| (21) Filmrückspulspindel | (21) Manivelle de rebobinage | (21) Tapp för
tillbakavridning av film |
| (22) Filmführung | (22) Guide-film | (22) Ledbana för film |
| (23) Filmtransportrolle | (23) Tambour denté | (23) Kuggar |
| (24) Filmaufwickelspule | (24) Bobine d'entraînement | (24) Spole för film |
| (25) Filmandruckplatte | (25) Plaque de pression | (25) Tryckplatta |
| (26) Raum für Filmpatrone | (26) Logement du film | (26) Kammare för filmhylsa |
| (27) Skala der
Filmempfindlichkeit | (27) Sensibilité d'émulsion | (27) Värdeskala för film-
hastighet |
| (28) Hebel für Einstellung
der Filmempfindlichkeit | (28) Levier de
Sensibilité d'émulsion | (28) Inställningsspak för
filmhastighet |
| (29) Stativ-Gewinde | (29) Prise du trépied | (29) Fäste för stativ |
| (30) Rückwand | (30) Dos | (30) Baklock |
| (31) Filmspannrolle | (31) Tendeur de film | (31) Rulle för spänning av
filmen |
| (32) Druckknopf für
Filmrückspulung | (32) Bouton de rebobinage | (32) Knapp för tillbakavridn-
ing av filmen |
| (33) Raum für
Quecksilberbatterie | (33) Logement de
piles au mercure | (33) Kammare för
kvicksilverbatteri |
| (34) Stift zur Einstellung
der Leitzahl | (34) Epingle de
réglage du nombre-guide | (34) Inställningsspak för
ledtal |

Loading of Mercury Battery Quecksilberbatterie Einlegen

The Konica Auto S-3's CdS meter operates on a mercury battery. Completely wipe the mercury battery, which is available as an accessory, with a piece of dry, clean cloth and then place in the mercury battery chamber.

Der CdS-Belichtungsmesser der Konica Auto S-3 wird von einer Quecksilberbatterie gespeist. Reinigen Sie die als Zubehör gelieferte Quecksilberbatterie mit einem trockenen und sauberen Tuch und legen Sie sie in den Batterieraum ein.

Le posemètre SdC du Konica Auto S-3 fonctionne sur une pile à mercure. Avant de la mettre dans la chambre à pile, essuyez-la bien avec un morceau de chiffon sec et propre.

CdS-mätaren hos Konica Auto S-3 utnyttjar ett kvicksilverbatteri. Torka ordentligt av kvicksilverbatteriet, som är ett tillbehör, med en torr ren tyglapp. Placera det därefter i batteriutrymmet.

Chargement de la pile à mercure Isättning av kvicksilverbatteri



1.

1. Take off the lid of your camera's Mercury Battery Chamber (33) by turning it counterclockwise with a coin.
2. Insert the mercury battery so that the "+" side of the mercury battery comes in contact with the "+" side of the cover. Put the cover on the chamber. Turn it clockwise and screw it up tightly.



2.

1. Die Kappe für den Batterieraum (33) mit einer Münze abschrauben (im Gegenuhrzeigersinn drehen).
2. Die Quecksilberbatterie einlegen. Ihre "+" -Seite muss der "+" -Markierung der Kappe gegenüberstehen. Die Kappe aufschrauben (im Uhrzeigersinn drehen).

1. Retirez le couvercle de la chambre à pile (33) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une pièce de monnaie par exemple.
2. Posez la pile, en veillant à ce que le côté positif "+" se trouve en face de la marque "+" sur le couvercle. Remettez le couvercle, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-le fermement.

1. Tag av locket till kamerans batteriutrymme (33) genom att vrida i antiklockriktning.
2. Sätt i kvicksilverbatteriet så att "+" -sidan på kvicksilverbatteriet kommer i kontakt med "+" -sidan på locket. Sätt på locket och skruva det i klockriktning, så att det sitter ordentligt fast.

- The life of a mercury battery exceeds one year when it is put to normal use. Instead of gradually dropping according to the frequency of its use, a mercury battery tends to suddenly drop in voltage when its life has practically expired.
- When it is found that the meter needle does not swing when your camera is trained at a bright subject, replace the mercury battery with a new one.
- The meter of your camera takes a 1,35V Mallory PX-675 or Eveready EPX-675.

Note that there are batteries similar in shape to but different in voltage from a mercury battery.

- When your camera is not to be used for a long period of time, take out the mercury battery and keep it in a dry place.

- Die Quecksilberbatterie hat bei normalem Betrieb eine Lebensdauer von mehr als einem Jahr. Ihre Betriebsspannung fällt plötzlich ab, wenn die Lebensdauer zu Ende geht. Die Batteriespannung nimmt während des Betriebs nicht allmählich ab.
- Wenn sich, der Zeiger im Sucher nicht mehr bewegt, obwohl die Kamera auf ein helles Motiv gerichtet wird, muss die Quecksilber gewechselt werden.
- Verwendbare Quecksilberbatterietypen sind: Mallory PX-675, VARTA 7001 oder Eveready EPX-675 (alle zu 1,35V).

Es ist zu beachten, dass es Batterien in gleichem Format, aber mit anderer Spannung gibt.

- Wenn die Kamera für lange Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Quecksilberbatterie heraus und bewahren Sie sie an einer trocknen Stelle auf.

- Au rythme d'usage normal, une pile à mercure peut être servie au moins un an. La particularité de cette pile est qu'elle ne s'use pas graduellement mais qu'elle devient plate au dernier moment, la tension baissant subitement.
- Si l'aiguille du posemètre n'oscille pas lorsque vous visez un objet bien éclairé, cela signifie que la pile est usée. Remplacez-la donc par une nouvelle pile.
- La pile à mercure peut être: 1,35V Mallory PX-675 ou Eveready EPX-675.

Notez bien qu'il y a des piles qui ont la même forme que la pile à mercure mais dont la tension est différente.

- Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant longtemps, retirez la pile à mercure et mettez-la dans un endroit sec.

- Ett kvicksilverbatteri har mer än ett års livslängd, om det används normalt. Ett kvicksilverbatteri går inte gradvis ner i volttal, utan brukar plötsligt gå ner i prestations-förmåga när batteriets livslängd är till ända.
- Om inte mätarnålen rör sig, när kameran riktas mot ett ljust föremål, ska kvicksilverbatteriet bytas ut mot ett nytt.
- För mätaren till kameran kan användas 1,35V Mallory PX-675 eller Eveready EPX-675.

Observera att det finns batterier som ser ut som kvicksilverbatterier, men som skiljer i volttal.

- När kameran inte ska användas under en längre tid, bör kvicksilverbatteriet tas ut och förvaras på en torr plats.

Film Loading Filmeinlegen



1. Flip up the Film Rewind Crank (6) and forcibly pull it up, and the Back Cover (30) will open and the film counter will indicate the mark "S" (start).

Chargement de le pellicule Isättning av film



2. While the crank is kept drawn, load a roll of 35mm cartridge film (for 20 or 36 exposures) into the Film Cartridge Chamber (26) and return the crank to the original position.

1. Rückspulkurbel (6) aufklappen und kräftig herausziehen, wobei sich die Rückwand (30) öffnet, und das Bildzählwerk automatisch auf die Startposition "S" zurückgestellt wird.
2. Rückspulkurbel in herausgezogener Position halten, eine 35mm Filmpatrone (für 20 oder 36 Aufnahmen) in dem Raum für Filmpatrone (26) einlegen und die Rückspulkurbel wieder in die Ausgangsposition bringen.

1. Relever la manivelle de rebobinage (6) et la tirer, ce qui ouvre le couvercle du dos (30). En même temps, le compteur se remettra à zéro en indiquant la marque "S" (start).
2. Tout en laissant le levier à la position relevée, mettre une cartouche de film 35mm (20 ou 36 expositions) dans le logement du chargeur (26) et remettre la manivelle à sa position initiale.

1. Fäll upp veven för återupprullning av filmen (6) dra veven uppåt, varvid baklocket (30) öppnas. Härvid visar filmräknaren på "S" (start).
2. Medan veven hålles utdragen, isättes en 35 mm filmhylsa (för 20 eller 36 bilder) i utrymmet för filmhylsan (26). Därefter återföres veven till det ursprungliga läget.



3. Insert the film tip into the slit of the Film Take-up Spool (24). The film tip can be inserted into any slit.

4. Turn the Film Wind Lever (2) and ascertain that perforations on both sides of film are in gear with the film Sprocket (23), before the back cover is closed.

3. Filmanfang in einen der Schlitze der Aufwickelspule (24) einfügen.
 4. Filmaufzugshebel (2) bewegen dabei darauf achten, dass die Zähne der Transportrolle (23) richtig in die Filmperforation eingreifen. Dann die Rückwand wieder schliessen.
-
3. Insérer l'extrémité de la pellicule dans une fente de l'axe d'entraînement (24). On peut utiliser toutes fentes.
 4. Tourner le levier d'armement (2) et vérifier que les dents du tambour (23) s'engagent bien dans les perforations de la pellicule, avant de fermer le dos.
-
3. Sätt in yttersta delen av filmen i springan i rullen för film (24). Vilken som helst av springorna duger.
 4. För runt film uppvridningsarmen (2) och för säkra. Er om att perforeringarna på båda sidor om filmen passar in i filmkugghjulet, innan baklocket (23) stänges.



5. Repeat the winding of film and the depression of the Shutter Release Button (1) until the figure "1" appears in the Film Counter (7).

- When the film is correctly transported, the film rewind crank turns.

6. Move the Film Speed Lever (28) while applying inward pressure, and turn it so that the notch in the lever matches the film speed rating of your film as indicated on the Film Speed Scale (27). When properly matched, the film speed lever will spring up, locked in position.

DIN	15	(16)	(17)	18	(19)	(20)	21	(22)	(23)	24	(25)	(26)	27	(28)	(29)	30
ASA	25	(32)	(40)	50	(64)	(80)	100	(125)	(160)	200	(250)	(320)	400	(500)	(640)	800

5. Film transportieren und Auslöser (1) drücken bis die Zahl "1" im Zählwerk (7) erscheint.
 - Während der Film ordnungsgemäss aufgezogen wird, dreht sich die Rückspulkurbel.
 6. Bewegen Sie den Hebel zur Einstellung der Filmempfindlichkeit (28) indem Sie ihn nach innen drücken und stellen Sie ihn so, daß die Einkerbung der Filmempfindlichkeit (27) des eingelegten Films gegenüberliegt. Bei richtiger Einstellung schnappt der Hebel zur Einstellung der Filmempfindlichkeit ein und bleibt arretiert.
-
5. Entraîner le film et appuyer le bouton de déclenchement (1). Répéter cette opération à plusieurs reprises jusqu'à ce que le chiffre "1" apparaisse dans la fenêtre du compteur (7).
 - Si le film est correctement entraîné, la manivelle de rebobinage tourne.
 6. Déplacer le levier de sensibilité d'émulsion du film (28) tout en y appliquant une pression vers l'intérieur, et ensuite le tourner de façon que le cran du levier se trouve devant le chiffre indiquant la valeur de sensibilité du film utilisé sur l'échelle de sensibilité d'émulsion (27). Lorsque l'alignement est fait, le levier se relèvera et sera bloqué en position.
-
5. Vrid upp filmen och tryck därefter ner slutarknappen (1). Detta upprepas tills siffran "1" syns i filmräknarrutan (2).
 - När filmen förflyttas korrekt, rör sig veven för återupprullning av filmen.
 6. Rör spaken för filmhastighet (28), medan den hålles intryckt. Vrid den så att filmhastighetsvärdet på skalan (27), synligt i hacket på spaken, motsvarar filmhastigheten hos den film, som används. När läget är in ställt riktigt, glider filmhastighetsspaken ut och låsning i läget sker.

Electric Eye Photography Automatische (EE) Aufnahmen

Photographie automatique (EE) Elektriska ögat (EE) fotografering



The Konica Auto S-3 incorporates a system in which preference is given to shutter speed in exposure determination. In other words, this system is so designed that when a shutter speed has been determined in advance, your camera is automatically set to the correct aperture.

1. Turn the Shutter Speed Ring (17) and set the predetermined shutter speed to the index mark. At a bright place, select a somewhat fast shutter speed (a large shutter speed reading) but choose a somewhat slow shutter speed (a small shutter speed reading) at a dark place. The simplest way will be to set the shutter speed to "125" (1/125 sec.) for outdoor shooting and "30" (1/30 sec.) for indoor shooting.
2. When the camera is trained at a subject, the lens will be automatically stopped down to the appropriate aperture. In this manner, the correct exposure is assured at all times.

Die Konica Auto S-3 arbeitet mit einem System, bei dem der Verschlusszeit eine vorrangige Stellung bei der Bestimmung der Belichtungszeit zukommt. In anderen Worten ist dieses System so konstruiert, daß nach vorausgehender Wahl einer Verschlusszeit Ihre Kamera automatisch auf den korrekten Blendenwert eingestellt wird.

1. Stellen Sie durch Drehen des Verschlusszeit-Einstellringes (17) die gewählte Verschlusszeit auf dem Index-Strich ein. Nehmen Sie bei hellem Licht eine etwas schnellere Verschlusszeit (einen größeren Verschlusszeit-Wert), bei spärlichem Licht dagegen eine etwas langsamere Verschlusszeit (einen kleineren Verschlusszeit-Wert). Am einfachsten ist es, als Faustregel für Außenaufnahmen die Verschlusszeit auf "125" (1/125 sek.) und bei Innenaufnahmen auf "30" (1/30 sek.) einzustellen.
2. Wenn Sie Ihre Kamera auf ein Motiv richten, wird das Objektiv automatisch auf die angemessene Blendenöffnung eingestellt. So ist jederzeit eine korrekte Belichtung gewährleistet.

Le Konica Auto S-3 est doté d'un système qui donne la priorité à la vitesse d'obturation dans le réglage de l'exposition. Autrement dit, une fois la vitesse d'obturation déterminée, l'ouverture est automatiquement fixée.

1. Tourner la bague de vitesse d'obturation (17) et mettre devant la marque-indice la vitesse choisie. Dans des endroits plutôt clairs, choisir une vitesse relativement rapide (grand chiffre) mais dans des endroits sombres, choisir une vitesse lente (petit chiffre). En moyenne pour les prises à l'intérieur choisir la vitesse 30 (1/30 de sec.), et en plein air 125 (1/125 de sec.)
2. Lorsque l'appareil braqué sur un objet, l'objectif est réglé à une ouverture appropriée, automatiquement. L'exposition correcte est donc toujours assurée.

Konica Auto S-3 har ett system där företräde ges åt exponeringsbestämda slutarhastigheter. Med andra ord, systemet är konstruerat så att när en slutarhastighet har bestämts i förväg, kommer Er kamera automatiskt att ställa in korrekt bländare.

1. Vrid ringen för slutarhastighet (17) och ställ in en tidigare bestämd slutarhastighet vid indexmärket. Välj en någorlunda snabb slutarhastighet (ett högt slutarhastighets värde) på en ljus plats, men välj en något lägre slutarhastighet (ett lågt slutarhastighetsvärde) på en mörk plats. Det enklaste sättet är, att ställa in slutarhastigheten på "125" (1/125 sek) vid utomhusfotografering och att ställa in slutarhastigheten på "30" (1/30 sek) för inomhusfotografering.
2. När kameran riktas mot ett motiv, kommer objektivet automatiskt att få lämplig bländare. På så sätt är Ni försäkrad om att alltid få en korrekt exponering.

Before the Shutter is Released Vor dem Auslösen des Verschlusses

Avant le déclenchement d'obturateur Innan slutaren nertryckes

1. Look through the finder.

While looking through the finder, you may be able to (1) ascertain the exposure, (2) focus the lens and (3) frame the subject. When either an electronic flash unit or a flash gun has been clipped into the accessory clip of your camera, the Synchro Mark will appear in the finder.

1. Blicken sie durch den Sucher

Wenn Sie durch den Sucher blicken, können Sie (1) die Belichtung feststellen (2) das Objektiv scharf einstellen und (3) das Motiv durch den Bildrahmen erfassen. Falls ein Elektronenblitzgerät oder ein normales Blitzlicht im Aufsteckschuh der Kamera montiert wurde, so wird das Synchron-Zeichen im Sucher sichtbar.

1. Regarder dans le viseur

En regardant dans le viseur, on peut (1) vérifier l'exposition, (2) régler la mise au point et (3) cadrer l'objet. Si l'appareil est équipé soit d'un flash électronique soit d'un flash conventionnel, la marque de synchronisation apparaîtra dans le viseur.

1. I Sökaren kan följande observeras.

När Ni tittar i sökaren, kan Ni (1) bestämma ljusstyrkan, (2) ställa in objektivets och (3) placera in motivet i filmramen. Både om en elektronblixtenhet eller om en blixtsynkronisator har fästs till kamerans tillbehörsfäste, kommer synkroindikator som synas i sökaren.

Bright Frame
Leuchtrahmen
Cadre lumineux
Ljus ram

Aperture Scale
Blendenskala
Echelle d'ouvertures
Bländarskala

Overexposure Warning Mark
Warnsignal bei Überbelichtung
Zone de sur exposition
Varningsmärke för överexponering

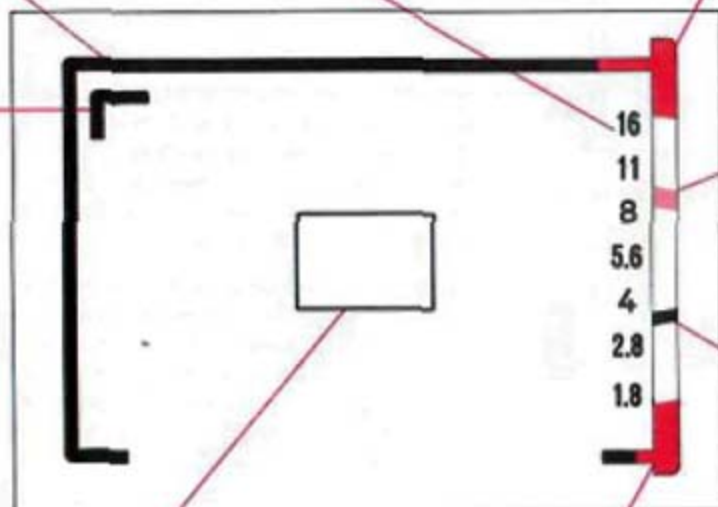
Parallax Compensation Mark
Markierung für
Parallaxenausgleich
Marque de compensation de parallaxe
Märke för parallax-kompensation

Synchro Mark
Synchron-Zeichen
Marque de synchronisation
Synkro-märke

Meter Needle
Zeiger im Sucher
Aiguille du posemètre
Mätarnål

Rangefinder's Double-Image Section
Feld für den Mischbild-Entfernungsmesser
Section à double-image de télémètre
Dubbelbildsdelen i sökaren

Underexposure Warning Mark
Warnsignal bei Unterbelichtung
Zone de sous-exposition
Varningsmärke för underexponering

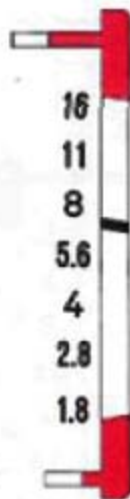


2. Ascertaining
of EE
Exposure

2. Ermittlung der
automatischen
(EE) Belichtung

2. Vérification de
l'exposition auto-
matique (EE)

2. Fastställande av
elektriska ögat (EE)
exponering

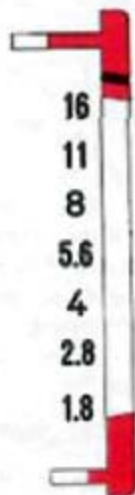


Correct Exposure Range: When the meter needle is within the correct exposure range, it means that the EE system will work and make it possible to take pictures at the correct exposure. The calibration to which the needle points represents the aperture at which the picture is taken. In other words, this scale provides you with photographic data.

Korrekt Belichtungsbereich: Ihre Aufnahmen werden vollautomatisch richtig belichtet, solange sich die Nadel des Belichtungsmessers innerhalb der Blendenskala zwischen dem oberen und unteren roten Warnfeld bewegt. Die Belichtungsmessernadel zeigt auf der Skala die Blende an, mit der vollautomatisch belichtet wird.

Gamme d'exposition correcte: Lorsque l'aiguille est dans la gamme d'exposition correcte, le système EE fonctionne normalement, l'exposition correcte étant toujours assurée. Le chiffre indiqué par l'aiguille représente l'ouverture utilisée. Autrement dit l'échelle dans le viseur vous fournit les données photographiques.

Korrt exponeringsområde: När mätarnålen ligger inom det korrekta exponeringsområdet, betyder detta att EE-systemet arbetar, vilket gör det möjligt att ta bilder med korrekt exponering. Värdet, som nålen pekar på, är bländar värdet som utnyttjas när bilden tas. Denna skala förser Er alltså med fotografiska data.



Overexposure Warning Mark:

When the meter needle has come into this portion and the shutter has been released with the needle as it is, the picture will be overexposed. Turn the shutter speed ring to set the shutter to a faster speed, and the needle will come out of this area. One way would be to use an ND filter.

Warnsignal bei Überbelichtung:

Steht die Belichtungsmessernadel im oberen roten Warnfeld, so wird Ihre Aufnahme überbelichtet. Stellen Sie deshalb den Verschlußzeit-Einstellring auf eine schnellere Verschlußgeschwindigkeit, bis die Nadel des Belichtungsmessers den roten Bereich verläßt.

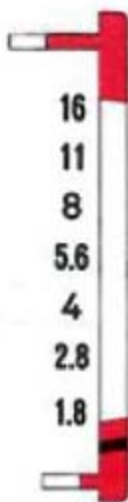
Zone de sur-exposition:

Lorsque l'aiguille entre dans la zone de cette marque et qu'on déclenche l'obturateur, il y aura sur-exposition. Il faut donc avant de déclencher l'obturateur, mettre la bague de réglage à une vitesse plus rapide de façon que l'aiguille sorte de la zone. Un des moyens serait d'utiliser un filtre ND.

Varningsmärke för överexponering:

När mätarnålen har förts in i varningsavsnittet och slutaren nertrycks med nålen i detta läge, kommer en överexponerad bild att erhållas. Om ringen för slutarhastighet vrids till en högre hastighet, kommer nålen att föras ut ur varningsavsnittet. Ett annat sätt skulle vara att använda ett ND filter.





Underexposure Warning Mark:

When the meter needle is within this area and the shutter is released with the needle as it is, the picture will be underexposed. Turn the shutter speed ring to set the shutter to a slower speed, and the needle will come out of this area. In case the needle has not come out of this area even if the shutter is set to a slower speed, use a flash gun or electronic flash.

Warnsignal bei Unterbelichtung:

Steht die Nadel des Belichtungsmessers im unteren roten Warnfeld, so wird die Aufnahme unterbelichtet. Stellen Sie den Verschlusszeit-Einstellring auf eine langsamere Verschlussgeschwindigkeit, bis sich die Nadel des Belichtungsmessers aus diesem Bereich herausbewegt. Sollte die Nadel auch bei Einstellung von 1/30 sec. sich noch im roten Warnfeld befinden, so sollten Sie die Aufnahme mit Hilfe eines Blitzgerätes machen.

Underexposure Warning Mark: Zone de sous-exposition:

Lorsque l'aiguille se trouve dans cette zone et qu'on déclenche l'obturateur, il y aura sous-exposition. Tourner la bague de réglage à une vitesse plus lente, de façon que l'aiguille sorte de cette zone. Si l'aiguille ne sort pas de la zone, même lorsqu'on choisit une vitesse lente, utiliser un flash électronique.

Varningsmärke för underexponering:

När mätarnålen är inom detta område och slutaren trycks ner med nålen i detta läge, kommer bilden att bli underexponerad. Vrid slutarringen för att ställa in slutaren på en lägre hastighet och nålen förs ut ur varningsområdet. Om nålen inte lämnar varningsområdet även om slutarhastigheten är inställd lågt, använd då blix eller elektronblix.



3. Focusing

While looking through the finder, turn the Focusing Lever, put together the double image visible at the bright, yellow-colored center of your finder. This means that the lens of your camera is perfectly focused on your subject. Depress the shutter button without too much force.

Bright Frame: The scope of area in the bright frame will be photographed. When your subject is situated at a point 1 meter from your camera, put your subject within the inner Parallax Compensation Mark.

3. Scharfeinstellen

Um scharfzustellen visieren Sie Ihr Objekt durch den Sucher an und drehen den Hebel für Entfernungseinstellung bis die beiden Bilder in dem gelben Viereck in der Mitte des Suchers zu einem einzigen klaren Bild geworden sind. Nun ist das Objektiv Ihrer Kamera perfekt auf das Aufnahmemotiv eingestellt. Nun können Sie den Auslöser niederdrücken.

Leuchtrahmen: Der Leuchtrahmen innerhalb des Sucherausblicks zeigt an, welches Bild tatsächlich in der Aufnahme abgebildet wird. Für eine Nahaufnahmeabstand von 1 Meter wird das Motiv durch die im Leuchtrahmen er-

sichtliche Markierung für Parallaxenausgleich begrenzt.

3. Mise au point

Tout en regardant dans le viseur, tourner le levier de mise au point, pour obtenir une seule image au lieu de l'image doublée qu'on peut voir au centre du viseur dans la partie jaune. Quand l'image ne sera plus doublée, la mise au point est réglée. Appuyer légèrement sur le bouton de déclenchement.

Cadre lumineux: La zone couverte par le cadre lumineux correspond aux dimensions de l'image photographiée. Si l'objet se trouve à moins d'un mètre de l'appareil, le cadrer à l'intérieur des limites indiquées par la marque de compensation de parallaxe.

3. Inställning av fokus

Rör fokusarmen, medan Ni tittar i sökaren, och för ihop de båda bilderna som är synliga i den ljusa, gulfärgade centrala delen i sökaren. När detta skett, innebär detta att kamerans objektiv är perfekt inställt på motivet. Tryck ner slutarknappen, utan alltför mycket kraft.

Den ljusa ramen: Den del, som ligger inom den ljusa ramen blir avfotograferad. När motivet berinner sig inom 1 meter från kameran, ska motivet ligga innanför märket för parallaxkompensation.

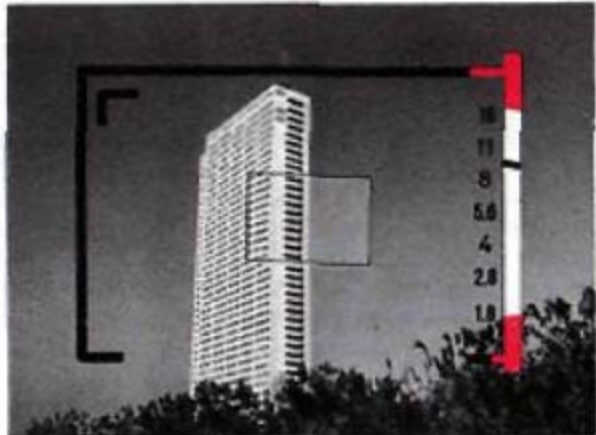


The lens is out of focus (note the double image is split).

Die Scharfeinstellung ist nicht richtig
(Die zwei Bilder stehen voneinander getrennt,)

L'objectif n'est pas mis au point
(remarquez les images doublées)

Objektivet är ej i fokus (Observera att de två bilderna ej ligger tillsammans).



The lens is in focus (note the double image is aligned).

Die Scharfeinstellung ist richtig (Die zwei Bilder decken sich.)

L'objectif est correctement mis au point
(remarquez qu'il n'y a qu'une seule image).

Objektivet är i fokus (De båda bilderna täcker varandra).



Readings in Green

If you set the shutter speed to the reading of 1/125 sec. in green and the taking distance to the reading of 5 m. in green, you will be able to take sharp snap-shots without focusing the lens whenever you want to take a picture. By so doing, you will be able to take a picture at the right moment.

Grüne Schnappschußeinstellung

Wenn Sie die Verschlusszeit auf den grünen Skalenwert auf 1/125 sec. und die Entfernung auf den grünen Wert von 5 m einstellen, haben Sie eine sog. Schnappschußeinstellung, mit der Sie die meisten Aufnahmen ohne weitere Einstellung machen können.

Calibrations en vert

Il est possible de faire des instantanés sans régler la mise au point si l'aiguille dans le viseur indique 1/125 de sec. dans la zone verte et si la distance indiquée en vert est de 5 mètres. C'est ainsi qu'on peut arriver à faire des photos au moment le plus opportun.

Värden i grönt

Om slutarhastigheten ställes in på 1/125 sek (grönt värde) och avståndet på 5 meter (grönt värde), är det möjligt att ta skarpa snap-shots utan att ställa in avståndet på nytt. På så sätt kan en bild tas när som helst och i rätta ögonblicket.

Holding Your Camera Steady Halten der Kamera



To obtain well-focused pictures, it is imperative that your camera is held steady to prevent your camera from being accidentally jarred when the shutter button is depressed. Hold your camera in both hands and put it to your face to assure its stability. To release the shutter, gently depress the shutter button with your finger.

Tenez fermement l'appareil Hall Kameran stadigt



It is more difficult to hold your camera, long side vertical, than to hold it, short side vertical. But at times you have to hold your camera, long side vertical, depending on the subjects. It is advisable to get yourself familiarized with is long side vertical holding.

Um scharfe Bilder zu erhalten, müssen Sie die Kamera fest in die Hand nehmen, damit Sie beim Auslösen die Aufnahme nicht verwackeln. Halten Sie die Kamera mit beiden Händen und drücken Sie sie — wie auf der Abbildung gezeigt — an Ihr Gesicht. Drücken Sie den Auslöser leicht und zügig durch.

Pour que la photo soit bien nette, il est indispensable que l'appareil soit tenu le plus fermement possible pour éviter toute secousse inutile lorsqu'on déclenche l'obturateur. Tenez donc l'appareil à deux mains et mettez-le contre les joues pour qu'il soit bien stable. N'appuyez pas trop brutalement sur le bouton d'obturateur.

Il est plus difficile de tenir l'appareil verticalement qu'horizontalement. Cependant il faut s'habituer à ces deux modes, puisque le cadrage exigé varie selon les objets visés.

För att erhålla bilder med rätt fokus, är det nödvändigt att kameran hålles stadigt för att förhindra att kameran rör sig när sluttarknappen nertryckes. Håll kameran med båda händerna och för kameran mot ansiktet för försäkra Er om att kameran hålles stilla. När sluttarknappen nertryckes, göres detta försiktigt.

Der är svårare att hålla kameran lodrätt än vågrätt. Men ibland måste kameran hållas med långsidan lodrätt på grund av motivet. Därför är det rådligt att vänja sig vid detta sätt att hålla kameran.

Film Rewinding Filmrücktransport

Rebobinage de film Tillbakarullning av filmen



1. When a predetermined number of pictures have been taken, push down the Film Rewind Button (32) on the bottom of your camera.

2. Filp up the Film Rewind Crank (6) and turn in the arrow-marked direction, and the film will be rolled back into the film cartridge.

3. When there is a sudden drop in the pressure felt in your hand and the film rewind button stops turning, open the back cover and take out the cartridge.

1. Nachdem der ganze Film belichtet worden ist, drückt man auf den Filmrückspulknopf (32) welcher sich am Kameraboden befindet.
2. Rückspulkurbel (6) herausklappen und in Pfeilrichtung drehen, um den Film in die Patrone zurückzuspulen.
3. Wenn sich der Filmrückspulknopf nicht mehr dreht und der Widerstand in der Rückspulkurbel plötzlich nachläßt, ist der Film in die Patrone zurückgespult. Jetzt kann man die Kamerarückwand öffnen und die belichtete Filmpatrone herausnehmen.

1. Après avoir effectué le nombre de prises prévues, appuyer sur le bouton de rebobinage (32) qui se trouve sur le fond de l'appareil.
2. Eriger la manivelle de rebobinage (6) et la tourner dans le sens indiqué par la flèche, ce qui rebobine le film dans la cartouche.
3. Lorsque l'on ne sent plus de résistance sur celle-ci, le rebobinage est terminé. Ouvrir le dos de l'appareil et sortir la cartouche.

1. När alla bilderna tagits, tryck då ner knappen för tillbakarullning av filmen (32). Knappen sitter på undersidan av kameran.
2. Fäll upp veven (6) och vrid den i pilens riktning. Härvid transporteras filmen tillbaka till filmhylsan.
3. När knappen för tillbakarullning slutar rotera och det blir lättare att veva, sluta då veva, öppna baklocket och ta ut filmhylsan.



In Taking Portraits with Behind-the-Subject Lighting...

When a man is photographed with behind-the-subject lighting or his background constitutes the skies or the shining water surface, the pictures will be under-exposed. In this situation, train your camera downwards and slightly depress the shutter button so that the meter needle may be temporarily fixed. With the needle kept stationary, train your camera at your subject and fully depress the shutter button, and you will be able to take a clear picture of your subject.

- Another way would be to set the film speed scale to ASA 40, instead of 80.

Porträtaufnahmen bei Gegenlicht

Bei Aufnahmen von Personen im Gegenlicht, bei sehr hellem Licht im Hintergrund oder bei stark reflektierendem Hintergrund (z.B. Wasser) besteht die Gefahr, daß Ihr Motiv unterbelichtet wird. Halten Sie die Kamera zum Messen etwas nach unten und drücken Sie leicht auf den Auslöser, bis Sie etwas Widerstand spüren. Damit blockieren Sie die Nadel des Belichtungsmessers in dem gemessenen Zustand. Richten Sie jetzt Ihre Kamera wieder auf das Motiv und drücken Sie den Auslöser ganz durch. Durch dieses Verfahren wird Ihr Motiv — unabhängig von einem hellen Hintergrund — richtig belichtet.

- Den gleichen Effekt erzielen Sie, wenn Sie eine geringere Filmempfindlichkeit einstellen, z.B. 17 statt 20 DIN.

Portraits avec l'éclairage par derrière...

Souvent lorsqu'il s'agit de faire un portrait avec l'éclairage par derrière, ou sur le fond du ciel ou l'eau, on risque la sous-exposition. Pour remédier à cela, viser d'abord le sol et appuyer légèrement sur le bouton de déclenchement, ce qui fixe temporairement l'aiguille du posemètre. Ensuite viser l'objet et appuyer à fond sur le bouton.

- Un autre moyen pour éviter la sous-exposition dans ces conditions, est de régler la sensibilité de l'émulsion ASA 80 à ASA 40.

Vid tagning av motiv med stark bakgrundsbelysning...

När en person ska fotograferas och bakgrunde är starkt lysande, till exempel en glittrande vattenyta eller himlen, kommer fotot att bli underexponerat. I sådana situationer riktas kameran något neråt och slutarknappen trycks lätt inåt så att mätarnålen temporärt fixeras. Medan nålen hålles i detta läge riktas kameran mot motivet och slutarknappen tryckes helt in. Med hjälp av detta förfarande kan en klar bild av motivet tas.

- Ett annat förfaringssätt är att ställa filmhastigheten på ASA 40 i stället för 80.

Use of Self-timer Selbstausslöser



Utilisation du retardement Användning av självutlösaren

Turn the Self-timer Lever (10) to the full extent and set it. Depress the shutter button, and the shutter will be released in about 10 seconds.

- Do not depress the shutter button while standing in front of your camera. Otherwise, the correct exposure will not be assured.
- Do not forget that the film wind lever has been cocked before a picture is taken.
- Do not return the self-timer lever to the original position once it has been set.

Selbstausslöserhebel (10) bis zum Anschlag aufziehen. Auslöser drücken, der Verschluss wird dann nach ungefähr 10 Sekunden geöffnet.

- Drücken Sie nicht auf den Auslöser während Sie vor Ihrer Kamera stehen, da sonst eine Fehlmessung der Belichtung entstehen kann.
- Vergessen Sie nicht vor der Aufnahme den Filmaufzughebel zu betätigen.

Tourner à fond le retardement (10) et le fixer. Appuyer sur le bouton de déclenchement et l'obturateur déclenchera au bout de 10 secondes environ.

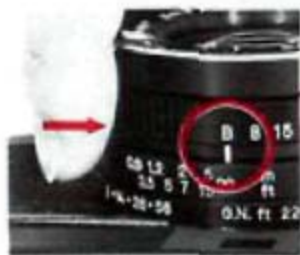
- Ne pas appuyer sur le bouton de déclenchement, en se mettant devant l'appareil. On ne peut obtenir une exposition correcte de cette façon, la lumière pénétrant dans l'objectif étant coupée par le corps.
- Ne pas oublier de manipuler le levier d'armement avant la prise.

Vrid självutlösarspaken (10) helt. Tryck ner slutarknappen och slutaren utlöses efter cirka 10 sek.

- Tryck inte ner slutarknappen, medan Ni står framför kameran, eftersom detta medför en icke korrekt exponering.
- Glöm inte att vrida fram filmen innan bilden ska tas.

B (Bulb) Exposure B Aufnahmen

Pose (B) B-exponering



With the bulb lever kept depressed, turn the shutter speed ring and set "B" to the index mark for B (bulb) exposure. In B exposure, the shutter will be open as long as the shutter button is pressed down. This method is fitted for use in giving long-time exposure at a dark place, such as at night or in taking pictures of fireworks.

- For bulb exposure, use a tripod and the Konica Cable Release.

Für Langzeitbelichtung, z.B. bei Nachtaufnahmen, drücken Sie den B-Einstellhebel und drehen den Verschlusszeit-Einstellring auf die Stellung "B". Jetzt bleibt der Verschluss solange geöffnet, wie Sie den Auslöser niederdrücken.

- Für Zeitaufnahmen wird die Verwendung eines Stativs und des Konica Drahtauslösers empfohlen.

Tout en appuyant sur le levier de nose, tourner la bague de vitesse d'obturation et. Mettre "B" devant la marque-index d'exposition B (pose). La pose signifie que l'obturateur est ouvert aussi longtemps que le bouton d'obturateur est pressé. Cette méthode peut être utilisée avec profit, lorsqu'il faut une longue exposition dans des endroits sombres, comme de nuit ou pour réaliser des photos du feu d'artifice.

- Pour la pose l'emploi d'un pied est recommandé, ainsi que d'un déclencheur souple Konica.

Medan inställningsknoppen B hålles nedtryckt, vrides slutarhastighetsringen och "B" sättes vid märket för B-exponering. Vid B-exponering är slutaren i öppet läge, så länge som slutarknappen är nedtryckt. Denna metod är lämplig att använda för långtidsexponering på mörka platser, på natten eller vid fotografering av fyrverkerier.

- Använd stativ och Konica Kabelutlösare vid B-exponering



Flash Photography Blitzlichtaufnahmen



In a dark room, use the Konica Electronic Flash X-14 or X-20 or Konica Cube Flash for flash photography, so that you may be able to take bright and beautiful pictures.

1. By moving the Guide Number Set Pin (34), set the guide number to the index mark according to the film speed of the film you have in your camera and your flash device.

In using film of ASA 80/125, the guide number is:

14 for Konica X-14
20 for Konica X-20, and
28 for Konica Cube Flash.

Photographie au flash Blixt fotografering

1. Bei Blitzaufnahmen müssen Sie auf dem Leitzahl-Einstellring über den Einstellstift (34) die Leitzahl Ihres Blitzgerätes entsprechend der Filmmempfindlichkeit auf den Indexstrich einstellen.

Dans une pièce sombre, utiliser le Flash Electronique Konica X-14, X-20 ou Konica Cube Flash, ce qui permet de réaliser même dans ces conditions d'excellentes photos.

1. En déplaçant l'épingle de réglage du nombre-guide (34), afficher le nombre-guide selon la sensibilité d'émulsion du film utilisé ou selon le dispositif de flash utilisé.

Använd Konica Elektron Blixt X-14 eller X-20 eller Konica Cube Blixt för blixtfotografering i mörkt rum. På så sätt kan ljusa och vackra bilder erhållas

1. Genom att flytta inställningsspaken för ledetal (34), inställes ledtalet på skalan. Ledtalet väljes efter filmhastigheten hos den filmsom befinner sig i kameran och efter blixtutrustningen.



2. When the Konica X-14 or X-20 Electronic Flash or the Konica Cube Flash is fitted to the Accessory Clip (4), your camera will be set to flash photography, as the synchro mark appears in the finder.
- The synchro mark is designed primarily as an index for daylight flash photography, and it also serves as a signal for flash photography.
2. Durch Aufstecken des Konica X-14 oder X-20 Elektronenblitzes oder des Konica Blitzwürfeln auf die Zubehörschuh (4) wird Ihre Kamera auf Blitzlichtfotografie eingestellt, und

das Synchron-Zeichen erscheint im Sucher.

- Das Synchron-Zeichen ist hauptsächlich als ein Anzeiger für Tageslicht-Blitzlichtaufnahmen gedacht, und dient gleichzeitig als ein Signal für Blitzlichtfotografie.
2. Lorsque le Konica X-14, X-20 ou Konica Cube Flash est monté sur la griffe porte-accessoire (4) de l'appareil, celui-ci fonctionne automatiquement avec le flash et la marque de synchronisation apparaît dans le viseur.
 - La marque de synchronisation est conçue d'abord comme un repère pour le travail au flash, de jour, et sert également comme un signal pour la photographie au flash.
 2. När Konica X-14 eller X-20 Elektronblixst eller Konica Cube Blixst fastsättes i tillbehörsfästet (4), blir Er Kamera inställd för blixtfotografering och synkromärket uppenbarar sig i sökaren.
 - Synkro-märket är avsett främst för markering av blixtfotografering i dagsljus, men det tjänar också som en signal för blixtfotografering.

3. In using the Konica X-14 or X-20 Electronic Flash, you can set the shutter to any speed, but use 1/30 sec. or a slower speed for the Konica Cube Flash.

3. Bei Verwendung des Konica X-14 oder X-20 Elektronenblitzes können Sie jede Verschlusszeit nehmen, aber nehmen Sie eine Verschlusszeit von 1/30sek. oder langsamer bei Benutzung des Konica Blitzwürfeln.

3. Toutes les vitesses d'obturation sont utilisables avec le X-14 ou X-20, mais pour le Konica Cube Flash, il faut une vitesse plus lente que 1/30 de sec.

3. När Konica X-14 eller X-20 Elektronblix användes, kan slutaren sättas på valfritt ställe, men för Konica Cube Blixt inställes 1/3 sek eller lägre.

4. When the lens is focused at a subject while looking through the finder, the lens will be stopped down to the correct aperture, according to the taking distance, and you will be able to take beautiful flash pictures at all time (Auto Flashmatic system).

4. Beim Einstellen der Entfernung über den gekuppelten Entfernungsmesser wird automatisch die korrekte Blendenöffnung, entsprechend der Aufnahmeentfernung, eingestellt.

4. Lorsque l'objectif est braqué sur un objet et qu'on regarde dans le viseur, l'ouverture correcte est assurée automatiquement en fonction de la distance, et il est possible de réaliser des photos au flash à tout moment (Système Auto-Flashmatic)

4. När avståndet till ett motiv är bestämt med hjälp av sökaren, blir korrekt bländare inställd i förhållande till avståndet, och sedan kan vackra bilder tas hela tiden (Auto Flashmatic System).

Daylight Flash Photography Tageslicht - Blitzlicht-Automatik

When a picture is taken of a person at the window in backlight, the face of this person will become dark in the finished picture in EE photography. In such a case, use the daylight flash photography technique in which both the subject and the background may be brightly photographed with an electronic flash.

1. Insert the Konica X-14 or X-20 Electronic Flash into the accessory clip and set the guide number for the film used in your camera.

Wenn Sie z.B. eine am Fenster stehende Person bei Gegenlicht fotografieren, wird Ihr Motiv bei vollautomatischer Belichtung dunkel wiedergegeben. Zur Aufhellung können Sie ein Elektronenblitzgerät verwenden. Durch die Tageslicht-Blitzautomatik erhalten Sie Aufnahmen, bei denen Tageslicht und Blitzlicht ausgewogen wiedergegeben werden.

1. Schieben Sie den Konica X-14 oder X-20 Elektronenblitz in die Zubehörschuh ein und stellen Sie die Leitzahl, für den in Ihrer Kamera eingelegten Film, ein.

Photographie au flash de jour Blixtfotografering i dagsljus

Si l'on prend en photo par le système EE une personne qui se trouve devant la fenêtre, son visage sera noir sur la photo. Dans ce cas, il faut utiliser la technique du flash de jour, ce qui permet d'avoir une photo où le visage et le fond (fenêtre) apparaîtront clairs.

1. Monter le Konica X-14 ou X-20 à la griffe-porte-accessoire et régler le nombre-guide pour le film utilisé.

När en bild ska tas av en person som står vid ett fönster, och ljuset faller bakifrån, kommer personens ansikte att bli mörkt på det färdiga fotot vid EE-fotografering. I detta fall användes en blixtfotograferingsteknik av dagsljusstyp, där både motiv och bakgrund blir klart fotograferade med en elektronblixt.

1. Fastsätt Konica X-14 eller X-20 Elektronblixt i tillbehörsfästet och ställ in ledtalet, som filmen, vilken ligger i kameran, har.



2. Das im Sucher sichtbare grüne Synchron-Zeichen geht auf und nieder, je nach der Entfernung zum Motiv.
3. Wenn das Objektiv scharf auf das Motiv eingestellt ist, bringen Sie, durch Drehen des Verschlusszeit-Einstellringes die Nadel des Belichtungsmessers mit dem Synchron-Zeichen zur Deckung. Das Licht des Elektronenblitzes und das Tageslicht werden in der Helligkeit ausgeglichen.

2. The synchro mark which appears in the finder goes up and down, depending on the taking distance.
3. After the lens has been focused on the subject, turn the shutter speed ring while looking through the viewfinder and align the meter needle with the synchro mark. The electronic flash and available light will be balanced in brightness, thus making it possible to take beautiful day light flash pictures at the correct exposure.

2. La marque de synchronisation dans le viseur oscille du haut en bas, selon la distance de prise.
3. Une fois l'objectif braqué sur un objet, tourner la bague de réglage de vitesse d'obturation tout en regardant dans le viseur, et aligner l'aiguille et la marque de synchronisation. La lumière électronique et l'éclairage du lieu seront complètement homogénéisées, rendant possible de faire une excellente photo de jour avec l'exposition correcte.

2. Synkroindikator som syns i sökaren rör sig upp och ner beroende på avståndet.
3. Efter att avståndet till motivet är inställt på objektivet, vrides ringen för slutarhastighet, medan man genom att kontrollera i sökaren, för mätarnålen så, att denna sammanfaller med synkroindikatorn. Elektronblixstens ljus och ljuset från övriga ljuskällor balanceras i fråga om styrka så att det blir möjligt att få mycket bra blyxtfoton av dagsljustyp med riktig exponering.

Notes for the cases in which the meter needle cannot be brought in line with the synchro mark:

- (1) When the needle cannot be aligned with the synchro mark as the meter needle stays above the mark and cannot be brought in line with the mark even if the shutter speed is set to 1/500 sec., go closer to the subject and re-focus it.

- (2) When the needle cannot be aligned with the mark as it stays under the mark and cannot be brought in line with the mark even if the shutter speed is set to 1/8 sec., keep farther away from the subject and re-focus it. *Note that daylight flash photography is more effective at distances of up to 5 m. for the X-14 and 7 m. for the X-20.*
- When the needle is above or under the mark, the picture will come out as shown in the following photos (page 47):

Hinweise für Fälle, wo die Nadel des Belichtungsmessers nicht mit dem Synchron-Zeichen zur Deckung gebracht werden kann:

- (1) Falls die Nadel nicht mit dem Synchron-Zeichen zur Deckung gebracht werden kann, weil sie über dem Zeichen bleibt und selbst nicht durch Einstellen einer Verschlusszeit von 1/500sek. mit dem Zeichen zur Deckung kommt, so gehen Sie näher an das Motiv heran und stellen die Entfernung neu ein.

- (2) Falls die Nadel nicht mit dem Synchron-Zeichen zur Deckung gebracht werden kann, weil sie unter dem Zeichen bleibt und selbst nicht durch Einstellen einer Verschlusszeit von 1/8sek. mit dem Zeichen zur Deckung gebracht werden kann, gehen Sie weiter vom Motiv weg und stellen die Entfernung neu ein. Bei der Tageslicht-Blitz-Fotografie sollte möglichst im Entfernungsbereich zwischen 5 und 7 m gearbeitet werden.
- Wenn die Nadel über oder unter dem Zeichen bleibt, führt das zu Bildern wie am Beispiel der folgenden Fotos gezeigt (siehe Seite 47):

Si l'aiguille ne peut être alignée avec la marque de synchronisation:

- (1) Si l'aiguille reste au-dessus de la marque, et ne peut être alignée avec la marque même en mettant la vitesse à 1/500 de sec., se rapprocher de l'objet et refaire la mise au point.
- (2) Si l'aiguille reste au-dessous de la marque, et ne peut être alignée à la marque même en mettant la vitesse à 1/8 de sec., s'éloigner de l'objet et refaire la mise au point. Le travail au flash est plus efficace si la distance

est de moins de 5 mètres lorsqu'on utilise le X-14 et de moins de 7 mètres lorsqu'on utilise le X-20.

- Ci-dessous les exemples de photos qui auraient été réalisées avec l'aiguille au-dessus ou au-dessous de la marque (voir page 47):

Fall där inte mätarnålen kan fås att sammanfalla med synkroindikatorn:

- (1) Om mätarnålen inte fås att gå tillsammans med synkroindikatorn och ligger över indikatorn även om slutarhastigheten sättes på 1/500 sek, gå i så fall närmare motivet och gör om avståndsbestämningen.
 - (2) Om mätarnålen inte fås att gå tillsammans med synkroindikatorn och ligger under indikatorn även om slutarhastigheten sättes på 1/8 sek, gå i så fall längre bort från motivet och gör om avståndsbestämningen. Observera att blixtfotografering av dagsljus är mest effektiv vid distanser upp till 5 meter för X-14 och 7 meter för X-20.
- Nedanstående foton visar hur resultatet blir när mätarnålen är över respektive under indikatorn (sidan 47):



(a) The farther the needle stays above the mark, the weaker the electronic flash landed on the subject.

(a) Je weiter die Nadel über dem Zeichen bleibt, desto schwächer wird das Licht des Elektronenblitzes

(a) Plus l'aiguille est au-dessus de la marque, plus la lumière électronique sur l'objet est faible.

(a) Ju högre nålen befinner sig över indikatorn, desto svagare elektromiskt. Ljus har legat på ansiktet.



(b) With the needle staying under the mark, the background is dark as the camera has been set to Auto Flashmatic.

(b) Bleibt die Nadel unter dem Zeichen, so ist der Hintergrund dunkel, da die Kamera auf Auto Flashmatic eingestellt war.

(b) Plus l'aiguille est au-dessous de la marque, le fond est plus sombre puisque l'appareil est réglé pour l'Auto Flashmatic.

(b) Med nålen under indikatorn blir bakgrunden mörk som om kameran varit inställd på Auto Flashmatic.

Shutter Speed and Delineation
Verschlusszeit und Schärfe
Vitesse d'obturation et délinéation
Slutarhastighet och skärpa



1/500 sec.



1/8 sec.

In taking pictures of a fast moving subject, whether you can fix and sharply delineate it or blur it to emphasize its dynamism depends on the shutter speed selected for this particular moment.

- If you want to fix a fast moving subject in a finished picture, choose a fast speed, such as 1/250 and 1/500 second.
- If you want to blur a subject in a finished picture to emphasize its dynamism, select a slow shutter speed between 1/8 to 1/30 second. For a sharp delineation of the portion which does not move, use a tripod and a cable release to prevent the camera from being accidentally jarred.

(Whatever shutter speed it to be selected must be within the EE coupling range.) After the selection of the appropriate shutter speed, the essential thing will be to release the shutter at the very moment when the expression of the subject is good.

Es ist Ihrer Bildgestaltung überlassen, ob Sie ein sich schnell bewegendes Motiv scharf oder verwischt wiedergeben möchten.

- Falls Sie ein sich schnell bewegendes Motiv scharf festhalten wollen, wählen Sie eine schnelle Verschußzeit, wie z.B. 1/250 oder 1/500 Sekunden.
- Falls Sie wünschen, ein das Motiv zu verwischen, um seine Dynamik zu betonen, nehmen Sie eine langsame Verschußzeit zwischen 1/8 und 1/30 Sekunden. Um einen scharfen Hintergrund zu erhalten, verwenden Sie Stativ und Drahtauslöser, um eine Erschütterung der Kamera zu vermeiden.

Lorsqu'il s'agit de prendre en photo des mouvements très rapides, il y a divers effets qu'on peut obtenir. Cela dépend principalement de la vitesse d'obturation qu'on choisira: effet de flou, ou netteté.

- S'il s'agit de fixer un mouvement rapide, choisir une vitesse rapide, telles que 1/250 ou 1/500 de sec.
- Si l'on désire un effet de flou sur la photo pour insister sur le dynamisme d'un mouvement, choisir une vitesse entre 1/8 et 1/30 de sec. Pour une nette délinéation de la partie qui ne bouge pas, utiliser un pied et un déclencheur souple pour empêcher toute secousse accidentelle.

(Quelle que soit la vitesse choisie, celle-ci doit se trouver toujours dans les limites de gamme de couplage EE)

Après la sélection d'une vitesse appropriée, l'essentiel est de déclencher l'obturateur en guettant le meilleur moment.

När motiv, som rör sig snabbt, ska fotograferas kan man antingen göra det rörliga motivet skarpt eller också göra det suddigt för att understryka rörelse. Valet sker med bländarhastigheten.

- Om Ni vill fixera ett föremål som rör sig snabbt, välj en hög slutarhastighet, till exempel 1/250 eller 1/500 sek.
- Om Ni önskar få ett föremål, som rör sig snabbt, att bli suddigt i den färdiga bilden, välj en låg slutarhastighet 1/8 till 1/30 sek. För att få skärpa på den del av bilden, som inte rör sig, bör ett stativ och en slutaranordning av kabeltyp användas för att förhindra rubbning av kamerans läge.

(Den valda slutarhastigheten måste ligga inom EE-området).

Efter att slutarhastigheten har valts återstår endast att trycks ner slutaren just i det ögonblick där motivet är som bäst.

Aperture and Delineation
Blendeneinstellung und Schärfe
Ouverture et délinéation
Bländare och skärpa



f/1.8



f/16

In taking pictures of a person against the background of a landscape, you could sharply delineate both the person and the background, or you could sharply delineate the subject and blur the background. Which way of photographing can be done depends on the given aperture.

- When you want to sharply delineate everything both at near and far places, select a small aperture, such as $f/11$ or $f/16$. In this situation, focus the lens at a point somewhat behind the thing which is near the camera.
- When you want to sharply delineate the thing which is near the camera and blur the thing which is far from the camera, select a big aperture, such as $f/1.8$ and $f/2.8$. If available light is too bright for the lens to be set to a big aperture at $1/500$ second, use an ND filter and focus the lens at the thing which is close to the camera.

Bei der Aufnahme einer Person vor dem Hintergrund einer Landschaft können Sie sowohl Person als auch Hintergrund scharf wiedergeben, oder aber dem Motiv allein scharfe Konturen verleihen und den Hintergrund verwischen, je nach dem, welche Blende Sie einstellen.

- Wenn Sie sowohl Vorder- als auch Hintergrund scharf abbilden wollen, wählen Sie eine kleine Blende, wie z.B. $f/11$ oder $f/16$. In diesem Fall nehmen Sie die Entfernungseinstellung auf einen Punkt etwas hinter dem Motiv vor.
- Wünschen Sie dagegen, den Vordergrund scharf abzubilden und den Hintergrund unscharf, dann nehmen Sie eine große Blende, wie $f/1.8$ oder $f/2.8$. Falls die vorherrschenden Lichtverhältnisse zu hell sind, um das Objektiv auf eine große Blende bei $1/500$ Sekunden einstellen zu können, verwenden Sie einen ND-Filter.

Lorsqu'il s'agit de faire un portrait sur un fond de paysage, on peut faire divers effets: accentuer le portrait ou le paysage. Ces effets s'obtiennent par le réglage d'ouverture.

- S'il s'agit d'obtenir un contour net pour les objets proches et éloignés à la fois, choisir une petite ouverture comme $f/11$ ou $f/16$. La mise au point doit être réglée sur un objet qui est quelque peu derrière l'objet qui se trouve le plus proche de l'appareil.
- S'il s'agit d'obtenir un contour net des choses qui se trouvent près de l'appareil et de laisser flous celles qui sont loin de l'appareil, choisir une grande ouverture comme $f/1.8$ ou $f/2.8$. Si l'éclairage est trop fort même en mettant la vitesse d'obturation à $1/500$ de sec., utiliser un filtre ND et régler la mise au point sur l'objet qui est le plus près de l'appareil.

När en person fotograferas mot ett landskap som bakgrund kan antingen både personen och landskapet ges skärpa eller också kan person ges skärpa medan landskapet ligger i oskärpa. Detta beror på vilken bländare som inställes.

- Om både närstående och längre bort stående föremål ska ges skärpa, väljes en liten bländare, som till exempel $f/11$ eller $f/16$. Objektivet ska i detta fall ges ett fokus som befinner sig strax bakom det främre föremålet.
- Om föremålet närmast kameran ska ges skärpa och det bakomliggande ska bli suddigt, väljes en stor bländare, som till exempel $f/1.8$ eller $f/2.8$. Om ljuset är alltför starkt för att en stor bländare ska kunna ställas in med objektivet satt på $1/500$ sek, användes ett ND-filtre. Fokus inställes på det föremål som ligger närmast kameran.



Depth-of-Field

When the lens is focused on a subject, there is an area around the subject which will be clearly delineated in the finished photograph (depth-of-field). The smaller the aperture and the more distant the lens is focused, the bigger the depth-of-field. The depth-of-field is small for the area in front of the subject and larger for that behind the subject. Use these effects for delineation.

Schärfentiefe

Wenn das Objektiv auf ein Motiv eingestellt ist, dann wird ein gewisser Bereich um das Motiv im Bild scharf abgebildet (die Schärfentiefe). Je kleiner die Blende und je größer die Entfernung, auf die das Objektiv eingestellt ist, um so größer ist die Schärfentiefe. Die Schärfentiefe ist kleiner für den Bereich vor dem Motiv und größer für den Bereich hinter dem Motiv. Nützen Sie diesen Effekt für die Bildgestaltung aus.

Profondeur de champ

Lorsque l'objectif est mis au point sur un objet, toute une zone autour de cet objet dont le contour sera net sur la photo (profondeur de champ). La profondeur de champ est plus grande lorsque l'ouverture est réduite et que la distance de mise au point est grande. La profondeur de champ est réduite pour la zone juste devant l'objet et plus grande derrière. Utiliser ces effets pour la délinéation.

Bilddjup

När objektivet är inriktat på ett föremål finns det ett område runt föremålet som framträder skarpt i den färdiga bilden. Ju mindre bländare och ju mera avlägsen punkten, som objektivet är inriktat på, är, desto större är bilddjupet. Bilddjupet är litet för området framför motivet och större för bakomliggande område. Dessa effekter kan användas i skärpevalet.

Accessories
Zubehör
Accessoires
Tillbehör



● **Cube flash**

With cord-type and hot shoe contact. Built-in test circuit with indicator light that shows when cube is ready to fire. With exposure guide table and case. The Cube Flash (or Class M flash bulbs) cannot be used for daylight flash photography. Only an electronic flash is usable in daylight flash photography.

● **Blitzwürfel**

Mit Kabelanschluß- und Direkt-Kontakt. Eingebauter Prüfstromkreis mit Indikatorlämpchen, das anzeigt, wenn der Würfel bereit zum Schießen ist. Mit Belichtungs-Leittabelle und Etui. Der Blitzwürfel (oder Blitzlichtbirnen der M-Klasse) können nicht für Tages-Blitzlichtaufnahmen verwendet werden. Allein Elektronenblitzlicht ist für Tages-Blitzlichtfotografie geeignet.

● **Cube flash**

Ce flash est du type fil et contact à chaud. Un circuit d'essai avec indicateur est incorporé pour indiquer que le cube est prêt à fonctionner. Il est muni d'une table de guide d'exposition et un étui. Le Cube Flash (ou Ampoules Classe M.) ne peut être utilisé pour ce but. Il s'agit seulement de la lumière électronique.

● **Cube blix**

Av kabeltyp och kontakt av fästtyp. Inbyggd testkrets med indikatorljus som visar när blix kan avfyra. Med exponeringstabell och väska. Cube blix (eller klass M blixlampor) kan inte användas för blixtfotografering av dagsljus. Endast elektroniskt ljus kan användas vid denna form av fotografering.



- **X-14 Electronic Flash**

Extremely small cordless electronic flash, Guide Number 14 with ASA 80/125 film. Permits shooting distances to 8 meter with Auto S-3. Approximately 200 flashes with standard AA Alkaline batteries.

- **X-14 Elektronenblitzgerät**

Ungewöhnlich kleiner kabelloser Elektronenblitz, Leitzahl 14 bei DIN 20/22-Film erlaubt Entfernungen zum Motiv von bis zu 8 Metern mit der Auto S-3. Etwa 200 Blitze mit Standard AA Alkali-Batterien.

- **X-14 Flash électronique**

C'est un flash électronique sans fil extrêmement net, et le nombreguide est de 14 avec un film d'ASA 80/125. Avec l'Auto S-3, les distances de prises tolérées vont jusqu'à 8 mètres. Avec les piles alcaline AA standard, on peut faire jusqu'à concurrence de 200 éclairs.

- **X-14 Elektronblix**

Utomordentligt liten elektronblix med ledtal 14 med ASA 80/125 film. Tillåter avstånd upp till 8 meter med Auto S-3. Ungefär 200 Blixtar med standard AA alkali batterier.



- **X-20 Electronic Flash**

Exceptionally compact electronic flash permits cordless or cord-type operation. Guide Number 20 with ASA 80/125 film permits shooting distances to 10 meter with Auto S-3. Up to 400 flashes with standard AA Alkaline batteries.

- **X-20 Elektronenblitzgerät**

Dieser ungewöhnlich kompakt konstruierte Elektronenblitz kann sowohl kabellos als auch über Anschlußkabel betrieben werden. Die Leitzahl von 20 bei DIN 20/22-Film erlaubt Entfernungen zum Motiv von bis zu 10 Metern mit der Auto S-3. Bis zu 400 Blitze mit Standard AA Alkali-Batterien.

- **X-20 Flash électronique**

Ce flash électronique exceptionnellement compact permet les opérations avec ou sans fil. Le nombre-guide 20 avec ASA 80/125 permet des prises jusqu'à une distance de 10 mètres avec l'Auto S-3. En utilisant les piles alcaline AA standard on peut faire jusqu'à 400 éclairs.

- **X-20 Elektronblix**

En ovanligt kompakt elektronblix, vilken medger användning med eller utan kabel. Ledtal 20 med ASA 80/125 film ger fotograferingsavstånd upp till 10 meter med Auto S-3. Upp till 400 blixstar med standard AA alkali batterier.



- **Auto-up 3 49φ**

Equipped to the lens of your camera, the Auto-up makes it possible for you to take close-up pictures at 1 meter to 50 centimeter, while the rangefinder is coupled as in normal photography. This accessory facilitates the taking of close-up pictures of men and flowers and the copying of books and paintings.

- **Auto-up 3 49φ**

Dieses Zusatzgerät gibt Ihnen die Möglichkeit für Nahaufnahmen von 1 Meter bis zu 50 cm; der Entfernungsmesser bleibt hierbei wie für normale Aufnahmen mit dem Objektiv gekuppelt. Dieses Zubehör eignet sich besonders für Nahaufnahmen von Personen und Blumen, sowie für Kopien von Büchern und Gemälden etc.

- **Auto-up 3 49φ**

En montant l'Auto-up sur l'objectif, on peut faire des photos du gros-plan de 50 cm à 1 mètres, le télémètre étant couplé comme pour les photos normales. Cet accessoire facilite les prises au gros-plan des figures humaines et des fleurs, ou pour copier des livres ou peintures.

- **Auto-up 3 49φ**

Med Auto-up fastsatt på objektivet är det möjligt att ta närbilder från 1 meter ner till 50 centimeter. Härvid är avståndsmätaren kopplad till objektivet som vid normal fotografering. Detta tillbehör gör det möjligt att ta närbilder av människor och blommor samt av böcker och målningar.



- **49mm Rubber Hood**

Folding-type rubber lens hood to prevent harmful reflecting light.

- **49mm Gummi-Sonnenblende**
Faltbare Gummi-Sonnenblende zur Vermeidung von störender Reflexion.

- **Parasoleil en caoutchouc 49 mm**

Pour éviter les lumières réfléchissantes, ce parasoleil est en caoutchouc et du type pliant.

- **49mm gummikåpa**

Gummikåpa för objektivet av vikt typ för att ta bort reflekterande ljus.



- **Soft Case**

A new case for Auto S-3 users who desire the added convenience and protection of a molded Soft Case complete with wrist strap.

- **Tragbeutel**

Um die Kamera noch handlicher zu machen, steht auch ein weicher Tragbeutel zue Verfügung.

- **Etui mou**

Un nouvel étui pour ceux qui utilisent l'Auto S-3, qui désirent une plus grande comodité et une sureté de protection avec un étui mou et bien moulé à l'appareil, muni d'un sautoir.

- **Mjuk väska**

En ny väska för Auto S-3 för dem som önskar en mjuk formad väska för ökad bekvämlighet och bättre skydd, komplett med handledsrem.



● Konica Filters

In practical use, there is no need to compensate for the exposure factor of the filter used.

● Konica-Filters

In der praktischen Anwendung ist hierbei keine Kompensation für den Belichtungsfaktor des zu verwendenden Filters erforderlich.

● Filtres Konica

Il n'est pas nécessaire de prendre en considération le coefficient de transmission du filtre pour déterminer l'exposition.

● Konica filtrets

I praktisk användning finns det inget behov av att kompensera filtrets exponeringsfaktor.

Color	Name	Effects
Colorless	UV (L 39)	Absorbs only ultra-violet rays. Used for color photography since it produces no effects on colors. Also serves as a lens protector.
Light Yellow Yellow Dark Yellow	Y1 (Y 44) Y2 (Y 48) Y3 (Y 52)	Absorbs ultra-violet rays, purple and blue. For landscapes, portraits and snapshots. Assures proper contrast in brightness and dimensional effects. For black-and-white.
Orange	O1 (O 56)	Produces powerful contrast due to its wide absorbing range. For mountains, distant scenes and architecture. For black-and-white.
Red	R1 (R 60)	Extremely strong contrast. Daytime landscapes sometimes look as if they were night scenes. Can be used with infrared film. For black-and-white.
Yellowish Green	PO0	Brings film characteristics closest to the human eyes. Shows colors naturally. For outdoor portraits as it has the same characteristics as the light yellow filter. For black-and-white.
Light gray Gray Dark gray	ND2 ND4 ND8	Absolutely no effect on colors, reduces light. Used with both color and black-and-white. Light is reduced 1/2 with ND2, 1/4 with ND4 and 1/8 with ND8.
Light pink	SKYLIGHT	Like the ND filter, it absorbs ultra-violet rays. Prevents distant scenes with sky and shades from becoming bluish in color pictures. For color film.
Light amber	A 2	Absorbs blue light from shadows; also from cloudy scenes. Use to reduce color temperature for daylight-type color film.
Light blue	B 2	Absorbs red from scenes taken at sunrise and sunset. Raises color temperature for daylight-type color film.
Blue	B 8	Used with flashbulbs (clear bulbs) and daylight-type color film to reduce red tone and raise color temperature.
Dark blue	B 12	Used with photo-reflector lamp (3,200° K) and daylight-type color film to reduce red tone and to raise color temperature.

Other Fine Konica Cameras



Autoreflex-T3



Autoreflex-T3 Black



C35 Automatic



C35-V

Features of the Konica Auto S-3

Type	35mm EE camera with lens shutter (built-in daylight Synchronomatic system).
Film	35mm film in cartridge
Picture Size	24 x 36 mm
Lens	Hexanon 38mm f/1.8 in 4 groups and 6 elements. Color Dynamic Coating.
Focal Adjustment	Straight helical action, turned in an arc of 45°, closest taking distance 0.9 m.
Shutter	Copal automatic shutter with preference given to shutter speed in exposure determination, speeds B, 1/8 sec. to 1/500 sec. equally graduated in 1:1 progression, X synchro flash contact (M flash bulbs at less than 1/30 sec.), built-in self-timer.
Exposure Adjustment	Automatic exposure adjustment with CdS operated EE system, one 1.35V mercury battery cell used as power source.
EE Coupling Range	EV 4.7 (f/1.8 at 1/8 sec.) to EV 17 (f/16 at 1/500 sec.), also coupled up to EV 1.7 with ASA 800, film speed scale ASA 25 - 800 (DIN 15 - 30).

Finder	Bright-frame finder with 0.55X magnification, close-up compensation mark, aperture scale, exposure warning marks, synchro mark indicator.
Range finder	Single-eye double-image alignment type, color compensation mirror used, effective base length 14.2mm.
Flash	Auto Flashmatic System with camera set automatically to flash with mounting of flash gun or electronic light, daylight flash photography feasible with electronic light, guide numbers 22, 32, 45, 64, 90, 128 and 180 (ASA 100, in feet). Equipped with cordless flash contact and cord-type flash contact socket.
Film Wind	Cocked in one action with level on top of camera. Lever wind in an arc of 132° with a play of 40°, self-cocking, double-exposure prevention, film counter shows number of pictures taken and automatically returns to original position. Film rewind button also automatically returns to original position.
Film Loading	Simple and reliable Konica IGL system.
Filter	Screw-in type with screw diameter at 49 mm.
Dimensions	112 x 71 x 61 mm
Weight	410 grams.

KONISHIROKU PHOTO IND. CO., LTD.

PRINTED IN JAPAN